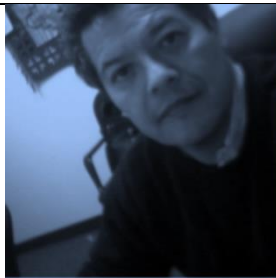


## CURRICULUM VITAE

### D. BERTIN ORTEGA AGUILAR

Department of Hispanic Studies  
Texas A&M University  
College Station, TX 77843  
bertinortega@tamu.edu



*Bertín Ortega Aguilar*

Dr. Ortega Aguilar completed his undergraduate education Universidad Veracruzana. He holds a PhD in Spanish from Stanford University. His areas of concentration are Hispanic Studies and Latin American Literature and Culture with special interest in Mexican Literature, Nineteen Century Latin American Literature, Post-Colonial Studies, Cultural Studies, science and the humanities, and Ecocriticism. He has taught at different universities in Mexico and the US, both at the graduate and undergraduate levels. He has a book on 20<sup>th</sup> century Mexican literature (*Utopías inquietantes: narrativa proletaria en México en los años treinta*) and has published articles in journals such as *Texto Crítico*, *Nuevo Texto Crítico*, *Hispanic Poetry Review*, *La Palabra y el Hombre*, *Casa de las Américas*, *Revista Hispánica Moderna*, among others. Dr. Ortega Aguilar is currently working on a reading of post-independence Latin-American texts in a postcolonial context.

## I. EDUCATION

Ph.D. in Latin American Literature.  
Department of Spanish and Portuguese  
Stanford University, 1996.

M.A. Spanish  
Department of Foreign Languages.  
New Mexico State University, 1986.

Licenciatura en Letras (BA). *Cum Laude*.  
Facultad de Letras  
Universidad Veracruzana (Mexico), 1985.

## II. TEACHING EXPERIENCE

- 2020-Present Instructional Associate Professor at **Texas A&M University**. Teaching at all levels.
- 2014-2020 Instructional Assistant Professor at **Texas A&M University**. Teaching at all levels.
- 2006-2013 Full Time Lecturer at **Texas A&M University**. Teaching at all levels.
- 2003-2006 Part Time Faculty at **Universidad Veracruzana (Facultad de Letras, Facultad de Idiomas, Escuela para Estudiantes Extranjeros, Maestría en Literatura Mexicana)**.  
**Courses:** Spanish-American Colonial Literature; **Colonial Prose in Mexico** (graduate course); Spanish-American Literature of the 19th Century; Contemporary Spanish-American Literature; Introduction to Literature II; Communication Theory; Spanish-American Thought; Latin-American Culture and Civilization; Composition II; Writing Workshop II; Research Methods I.
- 2003 Part Time Faculty at **Instituto Francisco de Vitoria**. (Diplomado en Traducción)  
 Courses Literary Translation Workshop I. Writing Workshop I.
- 1997-2002 Assistant Professor at **Willamette University** (Spanish Department).  
**Courses:** Mexican Literature; Latin-American Literature I; Latin-American Literature II; Latin-American Thought; Tópicos in Latin-American Literature; Spanish Composition and Discussion; Elementary Spanish I; Spanish Conversation and Culture, Senior Thesis Seminar.
- 1996-97 Full time Lecturer, Dept. of Spanish & Portuguese, **University of California, Berkeley**.  
**Courses:** Latin-American Culture, Introduction to Literature, Composition.
- 1996 Adjunct Professor (Mexican Literature), **National Hispanic University**.
- 1995-1996 Instructor, Dept. of Spanish and Portuguese, Stanford University.
- 1994-95 Mentor Teaching Assistant, Dept. of Spanish and Portuguese, **Stanford University**.
- 1988-94 Instructor, Dept. of Spanish and Portuguese, **Stanford University**.  
**Courses:** First and Second Year Spanish; Spanish for Bilinguals; Beginning Conversation; Intermediate Conversation; Advanced Conversation; Introduction to Literature; Spanish-American Cultural Perspectives.
- 1991 “Boom in perspective” a seminar for advanced students at the School of Letters, Universidad Autónoma de Chihuahua, México.
- 1985-86 Instructor, Department of Foreign Languages, **New Mexico State University**.

1982-85 Full time Faculty (Latin-American Literature), **Universidad Autónoma de Chiapas** (Mexico).

**Courses:** Latin-American Literature I; Latin-American Literature of the 20th Century; Latin-American Poetry of the 20th Century; Picaresque Novel; Special Topic; Alienation and Literature; Narrative Theory; Theory of Poetry; Composition.

### III. PUBLICATIONS

#### A. Books

*Utopías inquietantes: Narrativa Proletaria en México en los Años Treinta.* Colección Atarazanas, Veracruz: Instituto Veracruzano de la Cultura, 2008.

#### B. Articles

“Utopía y Sistema mundo en El Periquillo Sarniento.” *Texto Crítico.* (Nueva Época ), XVII, 34 (enero-junio, 2014): 25-34.  
ISSN: 0185-0830.

“Hambre de nación: el proyecto criollo en El Periquillo Sarniento,” *Texto Crítico.* (Nueva Época ), XII, 24 (enero-junio, 2009): 93-112.  
ISSN: 0185-0830.

“Borges y una poética del sentimiento amoroso,” *Hispanic Poetry Review., Vol. 9, núm. 1 (nd): 77-88.*  
ISSN 1531-0167

“Un hombre: todos los hombres. Borges de Palermo al mundo”, *Casa de las Américas.* No. 249 (octubre - diciembre 2007), pp. 118-123.  
ISSN 0185-5727

“Tiempo, espacio, identidad: Boulosa, García Bergua, Restrepo” *La Palabra y el Hombre.* Nueva Época, año 2006 (septiembre-diciembre), pp. 7-21. In collaboration with Dr. Esther Quintana.

"El campo como utopía: proletarios y revolucionarios en la narrativa mexicana de los años 30" en: *Alpha: revista de artes, letras y filosofía,* N°. 17, 2001, pags. 27-42.  
ISSN 0716-4254.

"El comunismo cristiano, contrapropuesta católica a la novela proletaria mexicana de los años treinta", en *Pensamiento y crítica: Los discursos de la cultura hoy.* Manuel F. Medina, Rosaura Hernández Monroy y Javier Durán (editores). México, 2001, pp. 315-326.  
ISBN: 9709254804.

"La voz de los otros: Elena Poniatowska en busca de sí misma" en *La seducción de la escritura. Los discursos de la cultura hoy, 1996*, Rosaura Hernández Monroy y Manuel F. Medina (editores). México, 1997, 317-322.  
ISBN: 970-91789-1-1.

"Los voladores de Miguel Andrade Huerta: colección de escritores veracruzanos *Revista Hispánica Moderna*, 45, 1 (Junio 1992): 134-139.  
ISSN: 0034-9593.

"Navegaciones: en busca de la identidad perdida," *Plural: Revista Cultural de Excelsior* 251 (Agosto 1992): 13-22. (This work was a finalist in the 1991 *Plural* Literary Prize, in the category of essay).  
ISSN: 0185-4925.

"Bandas y marginales en la literatura mexicana," *Revista del estudiante universitario latinoamericano*. 1, 1 (1991): 15-45.

"Gutiérrez Nájera y sus contemporáneos: afrancesamiento vs. nacionalismo," *Texto Crítico* (Universidad Veracruzana), 14, 38 (1989): 118-126.  
ISSN: 0185-0830.

"Xólotl, Axólotl, y la cinta de möebius," *Nuevo Texto Crítico*, 2, 3 (1989): 135-140.  
ISSN: 1048-6380

### C. Book Reviews

"Empieza el juego de la poesía: *Lotería* de Nati Rigonni" en *La Palabra y el Hombre*. Nueva Época, año 2006 (septiembre-diciembre), p. 203-205.

"El despotismo ilustrado. *El rey va desnudo. Los ensayos políticos de Octavio Paz* de Enrique González Rojo," *Nuevo Texto Crítico*, 14, 8 (1991): 225-226.

"*Segunda voz. Ensayos sobre literatura mexicana* de Ignacio Trejo Fuentes," *Azar. Revista de Literatura* (Chihuahua, Chih., México), Agosto de 1990.

"Onetti: ensueño e imaginación," (On *Juan Carlos Onetti. El espectáculo imaginario, II* by José Pedro Díaz). *Nuevo Texto Crítico*, 3, 5 (1990): 214-216.

"Sara Sefchovich. *México País de ideas, país de novelas*", en *Nuevo Texto Crítico*, 2, 3 (1989): 196-198.

"*Juan Carlos Onetti*, Hugo J. Verani (comp.)," *Revista Hispánica Moderna* (New York: Columbia University/Hispanic Institute) 41, 2 (Dic. 1988): 185-187.

"El aullido crepitante de una dama nostálgica," *La Palabra y el Hombre*, 37, 56. Nueva-Época, Xalapa: Universidad Veracruzana (Oct-dic, 1985) 3: 92-93.

"Literatura que compromete: *La tumba del relámpago*," *La Palabra y el Hombre*, 34, No. 42, Nueva-Época, Xalapa: UV (Abril-junio, 1982) 2: 76-77.

#### **D. Editorial Work**

Invited reader by the Corporación Universitaria para el desarrollo de Internet (CUDI), México, to their *Comité Científico y Técnico*, for the publication entitled *CUDI. Internet Avanzado. Red Nacional de Educación e Investigación. Unión de visiones y vinculación institucional*. Coord. María Soledad Ramírez Montoya and Cecilia Castañeda Cuevas", México: CUDI, April 2013.

#### **E. Translation**

"La ideología en la música postmoderna y la política de izquierda," por John Beverley. Traducción del inglés publicada en *Nuevo Texto Crítico*, 3, 6 (1990): 57-75.

### **IV. PAPERS PRESENTED**

"Recordar el futuro: la construcción del futuro en *Caramelo*, de Sandra Cisneros". Paper presented at the 11th International Conference on Chicano Literature and Latino Studies, Salamanca, Spain, May 2018.

"Utopías latinoamericanas en el contexto del moderno sistema mundial: Sauchefú como un intento de borrar la diferencia colonial." **Tercer Congreso Internacional de Investigaciones Literarias**, Xalapa, Veracruz, México, June 20, 2013.

"Teaching a Hybrid Language Course," **Symposium-Teaching Spanish in Texas**, University of Texas, Austin, TX, May 11, 2013. Colaboration with Dr. Irene Moyna and Dr. Patricia Timmons.

"Sujetos subyugados: Ciencia, cultura, en el siglo XIX latinoamericano" **65th Annual Kentucky Foreign Language Conference**, Lexington, Kentucky, April 20, 2012.

"Un hombre: todos los hombres. Borges y una poética del sentimiento." **Segundas Jornadas Internacionales de Poesía Latinoamericana**. Puebla, Pue., México, 9 de julio de 2007.

"Borges y una poética del sentimiento amoroso." (Panel on *Escritura y conciencia poética*.) **The Poetry of the Americas. International Symposium. Texas A&M University**, April 12, 2007.

"Borges enamorado" **Homenaje a Borges**. Facultad de Letras, **Universidad Veracruzana**, 26 de junio de 2006.

"Cortázar traductor e intérprete de nuestro mundo". Facultad de Letras, **Universidad Veracruzana**, 14 de mayo de 2004.

"Fantasías y milagrerías en Carmen Boullosa y Ana García Bergua." **VIII Jornadas Metropolitanas de Arte y Cultura**, UAM-Casa Lamm, Ciudad de México, 4 de julio de 2001.

"Proletarian Literature in Mexico: History and Praxis." **American Historical Association, Pacific Branch. 92nd Annual Meeting**. Maui, HI, Agosto 5-8, 1999.

"Proletarian Writers in Mexico in the 1930s." **Pacific Northwest Council for Languages: The Past, Present, and Future of Language Education. 50<sup>th</sup> Annual Conference**. Tacoma, WA, Abril 7-10, 1999.

"El viaje maravilloso de Ana García Bergua." **Cuarto Congreso de Literatura Mexicana Contemporánea**, University of Texas, El Paso, Marzo 4-6, 1999.

"La narrativa proletaria y la Revolución que nunca fue," **The Making and Remaking of Mexico: Rethinking History, Culture and Politics in the 20th Century**, Stanford University, Noviembre 15, 1997.

"El comunismo cristiano: contrapropuesta católica a la novela proletaria mexicana de los años treinta," **IV Jornadas Metropolitanas de Arte y Cultura**, UAM-Casa Lamm, México, 4 de julio de 1997.

"Producción, reproducción, prostitución: el arte narrativo según Onetti," **XXII Annual Hispanic Literatures Conference. El último cuarto del siglo**. Department of Spanish and Classical Languages, Indiana University of Pennsylvania, Indiana, Pennsylvania, 17 de octubre de 1996.

"La voz de los otros: Elena Poniatowska en busca de sí misma." **III Jornadas Metropolitanas de Arte y Cultura**, UAM-Casa Lamm, México, 5 de julio de 1996.

"Los excluidos: la narrativa proletaria en México y su representación del campo," dentro de un panel titulado *The Politics of Culture in Mexico, 1920-40*, **MLA 111th Convention**, Chicago, 29 de diciembre de 1995.

"La leyenda escandinava: chavos-banda y represión en la literatura mexicana", **Graduate Student Spring Symposium: "Literatura y Poder,"** Dept. of Spanish and Portuguese, **University of California**, Los Angeles, mayo de 1991.

"Bandas y marginales en la literatura mexicana," **Graduate Student Lecture Series**, Department of Spanish and Portuguese, **Stanford University**, 6 de febrero de 1991.

"La mexicanidad de Gutiérrez Nájera y sus contemporáneos," **Congreso de literatura modernista**, Xalapa: **Universidad Veracruzana**, julio de 1988.

"Reflexiones en torno al complejo modo de existir de la literatura," **VI Coloquio Nacional Universitario sobre la Comunicación escrita**, Chihuahua, Chih. (México): **Universidad Autónoma de Chihuahua**, agosto de 1984.

## V. SCHOLARSHIPS, AWARDS, GRANTS:

- 2014 One-time merit award for my work in the restructuring of our placement test. Department of Hispanic Studies, Texas A&M University.
- 2013 Hispanic Studies Research Enhancement Grant Award.
- 2012 Faculty Institute "Flipping Your Course" Grant. Instructional Technology Services.
- 2011 Ad Hoc Faculty Stipendiary Fellow at the Melbern G. Glasscock Center for Humanities and Research, Texas A&M University.
- 2010 2010 Summer Institute for Instructional Technology Innovation. Texas A&M University.
- 1998-99 Mellon Foundation Grant for the preparation on-line grammar exercises for Spanish.
- 1991 Finalist in the 1991 *Plural* Literary Prize, in the category of essay), with the essay "Navegaciones: en busca de la identidad perdida."
- 1988 Travel Grant for research on the topic of gangs and literature in Mexico. Latin American Studies Program, Stanford University,
- 1987 Scholarship. Department of Spanish and Portuguese Stanford University.
- 1985 *Cum Laude for the* Undergraduate thesis "Estructura económica y alienación en *El astillero* de Juan Carlos Onetti", Universidad Veracruzana.
- 1979-80 University Scholarship. Universidad Veracruzana, México.

## VI. SERVICE AND OTHER ACTIVITIES

- A. 2021. Member of the Climate and Diversity committee. Department level.
- B. 2021. Participation in new lecturer search. Department level. Summer 2021.
- C. 2021-2020. Member of the Speakers & Special Events (LC). Department level.

- D. 2020. Member of the Climate and Diversity committee. Department level.
- E. 2020. Member of the Climate & Inclusion Committee. College level.
- F. 2020. Participation in new lecturer search. Department level. Summer 2020.
- G. 2020/2018. Peer evaluations of teaching for colleagues. Department level. Fall 2018, spring 2020.
- H. 2020-2017. Participant in the NSCs en Español program (New Student & Family Programs, Division of Student Affairs). University level. Summer 2017, 2018, 2019, 2020.
- I. 2019. Talk on “Las posadas” for CAMAC (In collaboration with Dr. Quintana), November 2019.
- J. 2018. Participation in new lecturer search. Department level. Summer 2018.
- K. 2018. Member of Undergraduate Instruction Committee. College level. Spring 2018.
- L. 2013. Presentation on “Día de los muertos”. November 5 at Ben Milam Elementary, Bryan, TX.
- M. 2008. Invited speaker for “Día de los muertos / Day of the Death” (11/3/2008), a presentation organized by CAMAC, the Committee for the Awareness of Mexican-American Culture (<http://camac.tamu.edu>).
- N. 2006. Invited reviewer for an article under consideration by the *Revista Canadiense de Estudios Hispánicos*
- O. 2005. Web Project. Creation of web-based study aids for the School for Foreign Students, Universidad Veracruzana. ~~Part of the work can be seen at:~~  
~~[http://www.uv.mx/ccc/sp\\_interactivo/](http://www.uv.mx/ccc/sp_interactivo/)~~ (Has been taken down.)
- P. 2003-6. Member of the jury for professional exams at Licenciatura en Letras, Facultad de Letras, Universidad Veracruzana.
- Q. 2004. Member of the jury for the short story literary contest: *No sólo de leer vive el hombre* Facultad de Letras, Universidad Veracruzana (2004).
- R. Web project (in collaboration with Dr. Esther Quintana) involving a program called "Hot Potatoes" to create on-line grammar exercises coordinated with the department's Spanish classes (1998-99). The materials created were so useful that the web page containing them was left online for about 5 years after I left Willamette University. The materials were referred to in multiple sites devoted to the teaching of the Spanish language. In the summer of 2008, I noticed the page had been taken down. ~~[http://www.willamette.edu/%7Ebortega/Ejercicios/Ejercicios\\_2m.htm](http://www.willamette.edu/%7Ebortega/Ejercicios/Ejercicios_2m.htm)~~

#### **ADDITIONAL SERVICE INCLUDE, AMONG OTHER ACTIVITIES:**

- Support of BIIN (Brazos Interfaith Immigration Network).
- Work with Red Migrante (A Brazos Sanctuary Coalition)
- Spanish Language Evaluator for University candidates to the Fulbright Program.



- Certifications of graduate and undergraduate student's translations from the Spanish for the Texas A&M University's office of the Registrar.
- Certifications of surveys and other translation to the Spanish, in support of research by colleagues in other departments.